



19 et 20 septembre 2013

Institut d'Études Politiques - Sciences Po - Rennes
104 boulevard de la Duchesse Anne

Inauguration - 19/09 - 10h00 > 12h30

Hôtel de Courcy, Région Bretagne
5-9 rue Martenot, Rennes

23 et 24 septembre 2013

Université de Bretagne Occidentale - Brest
Faculté des Lettres et Sciences Humaines
Victor Segalen - 20 rue Duquesne

Inauguration - 23/09 - 9h00

Salles des Conférences
Faculté Victor Segalen, UBO, Brest

Entrée libre

Inscription conseillée sur le site de la MSHB > www.mshb.fr

10h ~ Ouverture du colloque

Hôtel de Courcy

Mots d'accueil des responsables des collectivités territoriales, des établissements et des laboratoires

Présentation du colloque et du projet ARCHIB / MSH-B (recensement dans l'Ouest de la France des archives publiques et privées sur le Chili)

Jimena OBREGÓN ITURRA, IEP -Sciences Po- Rennes, équipe CHACAL, UMR CNRS 6258 CERHIO
Jorge MUÑOZ, Université de Brest, LABERS, EA 3149

10h30 > 12h30 ~ Séance introductive - De l'Unité Populaire au coup d'État

Animateur de séance : Gonzalo GARCÍA NUÑEZ, Universidad Nacional de Ingeniería, Lima, Pérou / ancien professeur invité de la Chaire des Amériques IDA-Rennes

- ▶ Franck GAUDICHAUD, Université Grenoble 3 (ILCEA), Présentation de l'ouvrage : *Chili 1970-1973. Mille jours qui ébranlèrent le monde. Le gouvernement d'Allende vu d'en bas.* (Collection des Amériques - PUR/IDA)
- ▶ Ramón ESPINEL, économiste agricole, ESPOL, Escuela Superior Politécnica del Litoral, Universidad de Guayaquil, ex-ministre d'Agriculture d'Équateur, professeur invité par le master Erasmus Mundus d'Agro-campus Ouest **Témoignage d'un étudiant étranger au Chili : de l'Unité Populaire au coup d'état**
- ▶ Luis PRADENAS, traducteur à l'espagnol de *Je témoigne*, mémoires des ambassadeurs français au Chili (1972-1974), « L'asile contre l'oppression ». **La diplomatie française et le coup d'état militaire de 1973 : l'ambassade de France à Santiago du Chili**
- ▶ Julio PÉREZ SERRANO, Universidad de Cádiz (traduction M.-C. CHAPUT), **L'année 1973 au démarrage d'un nouveau cycle du capitalisme global**

Débat

15h00 > 18h30 ~ Les Mapuches et la réforme agraire : terre et territoire Sciences Po

Animateur de séance : Ricardo PARVEX, École Nationale des Ponts-et-Chaussées, ENPC

- ▶ Julián BASTÍAS, militant du MCR (Movimiento Campesino Revolucionario) durant l'Unité Populaire, auteur de : *Mémoires de la lutte des sans terres, Partis politiques, paysans mapuches et paysans chiliens pendant la Réforme Agraire : divergences, rencontres et convergences autour des occupations de terre (Cautín, 1970-1973)*
- ▶ Viktor NAQILL, Universidad de Barcelone, **Stratégies organisationnelles dans le mouvement mapuche : continuités et ruptures (1973-1990)**
- ▶ Fabien LE BONNIEC, NEII (Núcleo de Investigación en Estudios Interétnicos e interculturales), Universidad Católica de Temuco, Chili, **La Réforme Agraire comme prémices de l'ethnisation des rapports sociaux dans le sud du Chili (Toltén, 1970-2010)**
- ▶ Michael BARBUT, Université Paris 1, CRPS (Centre de recherches politiques de la Sorbonne), **La deuxième "Pacificación de la Araucanía" : répression, transformations économiques et résistances dans les communautés mapuche (Ercilla, 1973-2013)**
- ▶ Jimena OBREGÓN ITURRA, IEP - Sciences Po - Rennes, équipe CHACAL, UMR CNRS 6258 CERHIO, **Souverainetés disputées et enjeux fonciers au sud du Bío.Bío. Éléments d'analyse sur le temps long (Chili, XVIe-XXIe)**

Débat en présence de

- ▶ Alejandro SOLÍS, ancien "juez de indios".
- ▶ Ramón ESPINEL, économiste agricole, ancien professeur invité de la Chaire des Amériques IDA-Rennes.

18h30 ~ Pot de l'amitié franco-chilienne

Table de Presse sur les Amériques des Presses universitaires de Rennes - PUR

8h30 > 10h30 ~ Dans le sillage de la presse et de l'édition**Sciences Po**

Animateur de séance : Christophe GIUDICELLI, Université Rennes 2, Équipe CHACAL, UMR CNRS 6258 CERHIO

- ▶ Martin SILORET, CERHIO - UMR CNRS 6258 - Université Rennes 2, **La nostalgie du futur : les événements chiliens dans la presse espagnole de gauche, (1970-1977)**
- ▶ Marie-Claude CHAPUT, Université Paris Ouest Nanterre La Défense, **De golpe a golpe : le 11 septembre 1973 dans *Le Monde* et *El País*, (1973-2013)**
- ▶ Fernando CASANUEVA, Université Michel de Montaigne Bordeaux 3, **Salvador Allende dans les pages des encyclopédies européennes**
- ▶ Osvaldo FERNÁNDEZ, Universidad de Valparaíso, **Témoignage L'expérience éditoriale de l'exil : la revue *Araucaria de Chile***

Débat**10h45 ~ Pratiques artistiques. Mémoires traumatiques et luttes sociopolitiques****10h45 > 12h30 ~ Chant et musique**

Animateur de séance : Gérard BORRAS, directeur de l'IFEA, Institut français d'études andines / Équipe CHACAL, UMR CNRS 6258 CERHIO

- ▶ Gennaro CAROTENUTO, Université de Macerata et Université Milán, **Le monde de l'art au Chili, entre exil et "desexilio" à travers les récits de vie de Max Berrú et Vladimir Vega**
- ▶ Antonio MUÑOZ DE ARENILLAS VALDÉS, IEP - Sciences Po - Rennes / Université Paris Ouest, **L'engagement politique à travers la "nueva canción" : une perspective comparée Espagne/Chili**
- ▶ Fernanda CABALUZ, Université Rennes 2, **Cueca et hégémonie : La musique officielle du régime militaire chilien"**
- ▶ Rosalía MARTÍNEZ, Université Paris 8 Saint Denis / UMR CNRS 7186, Centre de Recherche en Ethnomusicologie, **Retour d'expérience Chanter l'exil : le témoignage politique en chansons**

Débat**15h00 > 18h ~ Arts visuels et audio-visuels****Sciences Po**

Animatrice de séance : Sylvie OLLITRAULT, UMR CNRS 6051 CRAPE / IDA-Rennes, présidente

- ▶ Nathalie JAMMET-ARIAS, Université Paris Ouest Nanterre La Défense / CRIIA, **Quand la télévision publique chilienne suscite la polémique : la diffusion de la série *Los Archivos del Cardenal***
- ▶ Caterina PREDÁ, Université de Bucarest, **Art de mémorialisation au Chili : le cas des disparus de la dictature**
- ▶ Milton GODOY, professeur invité Chaires des Amériques IDA-Rennes/UAHC, Catalina RUIZ PÉREZ et Lisiene SALAZAR ORDENES, UAHC, Santiago, Chili, **Le premier but du Chili de Roberto Matta. Art mural, dictature et la lutte pour la mémoire : La Granja (Santiago du Chili), 1971-2010**
- ▶ Valérie JOUBERT ANGHEL, Université Michel de Montaigne Bordeaux 3 / AMERIBER, **Peindre les murs contre la dictature. Santiago du Chili**
- ▶ Clément BEGOT, Université Rennes 2, Communication en images **Réinventer le passé, la jeunesse chilienne au pied du mur (1983-2013)**

Débat**Table de Presse sur les Amériques des Presses universitaires de Rennes - PUR**

Mardi 10 - vendredi 13 sept. 2013

**Maison Internationale de Rennes – MIR, 7 quai
Châteaubriand**

Chile en movimiento 1, exposition photos, en collaboration avec le collectif *Chilenos en Rennes*

Vendredi 13 sept. 2013

19h > pot de clôture de l'exposition et présentation du colloque

20h > visionnement documentaire sur les mouvements sociaux dans le Chili d'aujourd'hui, entrée libre

Lundi 16- vendredi 27 sept. 2013, 10h-18h30

Bibliothèque de l'IEP -SciencesPo- Rennes,

Chile en movimiento 2, exposition photos et livres sur le Chili, en collaboration avec le collectif *Chilenos en Rennes*

Mardi 17 sept. 2013, 18h30

IEP -SciencesPo- Rennes

Soirée-débat *La mobilité internationale entre le Chili et Sciences-Po Rennes : regards croisés*

Mercredi 18 sept. 2013

Jour de la fête nationale

Café-Bar Papier Timbré, 39 rue de Dinan

Entrée libre

19h30 > *Sonidos de una joya*, (vostf) documentaire sur la musique populaire de Valparaíso, présenté par Jérôme Caldier, étudiant de SciencesPo-Rennes, auteur du sous-titrage en français

21h > Concert de musique chilienne : *Cristian Zárate* et *La Cazuela*, organisé par le collectif *Chilenos en Rennes*

Jeudi 19 sept. 2013, 18h30

IEP -SciencesPo- Rennes

Pot de l'amitié franco-chilienne à l'occasion du colloque *Chili 1973-2013, à l'épreuve du temps*

Mercredi 25 sept. 2013, 18h30

**Amphi L3, Université Rennes 2, Métro
Villejean Université**

Entrée libre

La espiral. La preparación del golpe de estado d'Armand Mattelart (version en espagnol), en présence du réalisateur (*sous-réserve*). Ciné-club du département d'espagnol de l'université Rennes 2, en collaboration avec Clair-Obscur.

Jeudi 26 - lundi 30 sept. 2013

L'Élaboratoire, 48 rue de Villebois Mareuil

Exposition d'art contemporain de l'artiste plasticienne Daniela Castillo Briceño.

Jeudi 26 sept. 2013

18h30 > Vernissage

Dimanche 29 sept. 2013, 16h

**Les Champs Libres dans le cadre des Docs en
Stock au Musée avec Comptoir du Doc**

Nostalgie de la lumière (vostf) de Patricio Guzmán, projection en présence du réalisateur

Lundi 23 sept. 2013, 11h45

Salle des conférences, faculté des Lettres et Sciences Humaines Victor Segalen

Interprétation chorégraphique avec Cinthia Baeza sur la musique de Víctor Jara

Mardi 24 sept. 2013, 18h00

Faculté de Lettres Victor Segalen

Pièce de théâtre "La revolución rota"
Teatro La Concepción (Chile) y Compañía Socio-teatral La Obra (Francia)

Durée: 40 minutes approx.

Langue : Français et espagnol

Mercredi 18 au mercredi 25 sept. 2013

Faculté de Lettres Victor Segalen près de la salle de conférences

Exposition *Chiloé*

Mardi 24 sept. au jeudi 3 oct. 2013

Salle d'exposition bibliothèque de la faculté de Lettres (à confirmer)

Peintures Guillermo Nuñez

« *Terreur et survie sous Pinochet* »

« *Temer, sobrevivir bajo Pinochet* »

24 sept. 2013

18h > Lectures poétiques de Pablo Neruda

COMITÉ SCIENTIFIQUE

■ National :

- ▶ Marie-Thérèse CAM, ISHS, Université de Brest
- ▶ Luc CAPDEVILA, Université Rennes 2 / UMR CNRS 6258 CERHIO équipe CHACAL / IDA-Rennes
- ▶ Pablo DÍAZ, IEP - Sciences Po - Rennes / CIAPHS, EA 2241 / IDA-Rennes
- ▶ Mathieu DOAT, Université de Brest / CRA EA 3150
- ▶ Arlette GAUTIER, Université de Brest /réfèrent IDA / CRBC, EA 4451
- ▶ Sylvie OLLITRAULT, UMR CNRS 6051 CRAPE / IDA-Rennes, présidente
- ▶ Fatima RODRIGUEZ, Université de Brest / CRBC, EA 4451

■ International

- ▶ José BENGEOA, UAHC, Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Santiago, Chili
- ▶ Milton GODOY, UAHC, Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Santiago, Chili
- ▶ Julio PÉREZ SERRANO, Universidad de Cadiz, Espagne
- ▶ Jorge PINTO, UFRO, Universidad de la Frontera, Temuco, Chili
- ▶ Víctor Daniel MUÑOZ, Universidad de Chile, Santiago, Chili

COMITÉ D'ORGANISATION

- Site de Brest : Annick MADEC et Hervé HUDEBINE de l'Université de Brest ; Carolina GUTIÉRREZ RUIZ, chercheur au Madopa.
- Site de Rennes : María LOMEÑA, Antonio MUÑOZ de ARENILLAS, Matías SÁNCHEZ BABERÁN de l'IEP -SciencesPo- Rennes ; Christophe GIUDICELLI et Nicolas RICHARD de l'équipe Chacal UMR CNRS 6258 CERHIO et l'inestimable concours de Daniela DURÁN.

ORGANISATEURS

- ▶ **Jorge MUÑOZ**, Université de Brest / Directeur adjoint LABERS, EA 3149
- ▶ **Jimena OBREGÓN ITURRA**, IEP - Sciences Po - Rennes / UMR CNRS 6258 CERHIO équipe CHACAL / Déléguée Pôle-Ouest IDA / VP-RI de l'IDA-Rennes

MODALITÉS D'INSCRIPTION

- ▶ Entrée libre - Inscription conseillée sur le site de la MSHB > www.mshb.fr

9h00 ~ **Accueil**

9h30 ~ **Mot d'accueil**

- ▶ Mme le Pr. Marie-Thérèse CAM, directrice ISHS de l'Université de Brest
- ▶ M. Pr. Alain VILBROD directeur du LABERS EA 3149
- ▶ M. le doyen Matthieu GALLOU

9h45 ~ **Introduction et présentation du colloque**

- ▶ Jorge MUÑOZ et Jimena OBREGÓN ITURRA

10h15 ~ **Justice et droits humains I**

Animateur de séance : Mathieu DOAT, Université de Brest, CRA EA 3150

- ▶ Alejandro SOLÍS, *ancien « ministro en visita » à la Cour d'Appel de Santiago chargé de DDHH, Le rôle du droit international dans la justice chilienne et latino-américaine : regard d'un juge.*
- ▶ Charlotte GIRARD, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense, CREDOF, **Chili, par où est passée la justice ?**

11h15 > 11h45 ~ **Débat**

11h45 > 12h15 ~ Intermède "**VICTOR JARA, UN CHANT INACHEVÉ**"

Interprète : Cinthia Baeza Rago, danseuse et enseignante, diplômée de L'Université du Chili et de L'École Supérieure de Ballet du Québec.

Récit de "**Manifiesto**" (Manifiesto), sa dernière chanson.

Chorégraphie sur "**Te Recuerdo Amanda**" (souviens-toi, Amanda), sa chanson la plus célèbre.

12h30 > 14h00 ~ **Déjeuner**

14h15 ~ **Justice et droits humains II**

Animateur de séance : Gildas ROUSSEL, Université de Brest, CRDP EA 3881

- ▶ Gennaro CAROTENUTO, Université de Macerata, **Perspectives comparées dans l'histoire du Cône Sud : des rapports sur les violations des droits humains jusqu'aux changements législatifs au XX^{ème} siècle**
- ▶ Zunilda CARVAJAL DEL MAR, Université de Paris Ouest Nanterre La Défense, **La cour suprême chilienne et la répression des violations des droits de l'homme commises pendant la dictature**

15h15 > 15h45 ~ **Débat**

15h45 > 16h00 ~ **Pause café**

16h00 > 17h45 ~ **Débat et échange autour d'un documentaire** : *Allers, retours* de Víctor Rojas Ulloa. Durée 65 minutes.

Animation : Annick Madec, Université de Brest, LABERS, EA 3149

19h ~ **Réception à la mairie de Brest**

8h45 > 9h00 ~ **Accueil**

9h15 > 10h15 ~ **Table ronde : Les échanges France-Chili : regards croisés sur la coopération du Conseil Général du Finistère avec l'île de Chiloé**

Animateur de séance : Jimena OBREGÓN ITURRA, IEP -SciencesPo- Rennes, Équipe CHACAL, UMR CNRS 6258 CERHIO

- ▶ Nathalie SARRABEZOLLES, vice-présidente du Conseil général du Finistère, membre de la commission permanente, présidente de la commission des solidarités
- ▶ Anna CALVEZ, chargée de mission de coopération au Conseil général du Finistère

10h15 > 10h30 ~ *Pause-café*

10h30 > 12h30 ~ **Table ronde : Partis politiques et réseaux militants sous le régime autoritaire : pratiques du passé ? « Vivre et militer en dictature. Étude de deux expériences au sein du Parti Socialiste chilien »**

Animateur de séance : Numa MURARD, Université de Paris VII, CSPRP

- ▶ Vladimir SIERPE, historien, Sciences Po Lille
- ▶ Margaux COSNIER, politiste, Sciences Po Lille
- ▶ Delphine GRIVEAUD, politiste, Sciences Po Lille

12h30 > 14h00 ~ *Déjeuner*

14h30 > 15h30 ~ **Enjeux politiques et mobilisations sociales I**

Animateur de séance : Hervé HUDEBINE, Université de Brest, LABERS EA 3149

- ▶ Francisca GUTIÉRREZ CROCCO, CADIS-EHESS, **40 ans après le coup d'État. La réinvention du syndicalisme chilien entre 1990 et 2012**
- ▶ Mónica CASANOVA, Université Michel de Montaigne Bordeaux 3, équipe de recherche Ameriber, **Quels paris sociaux et politiques pour les mobilisations contre la dictature (1973-1987) ?**

15h30 > 15h45 ~ *Pause-café*

15h45 > 16h45 ~ **Enjeux politiques et mobilisations sociales II**

Animateur de séance : Nicole ROUX, Université de Brest, LABERS EA 3149

- ▶ Raúl MORALES LA MURA et Qidora MORALES LA MURA, Université de Lorraine / Laboratoire Lorrain de Sciences Sociales (2L2, EA 3478), **Des « Casas folclóricas » à « Democracia para Chile » : la reconstruction d'un mouvement citoyen**
- ▶ Nicole FORSTENZER, Université Paris 1 – IEDES, associée à l'UMR 201 Développement et sociétés, **L'expérience de l'Unité populaire et de la dictature pour les militantes de gauche : de la naissance d'un « féminisme révolutionnaire » aux accommodements avec la démocratie**

16h45 ~ **Débat**

17h30 ~ **Clôture du colloque**

L'expérience chilienne d'Unité Populaire (1970-73), suivie avec grand intérêt et enthousiasme dans de nombreux pays -et tout particulièrement en France- s'est déroulée durant trois brèves années d'effervescence et de polarisation. L'arrivée au pouvoir par les urnes du socialiste Salvador Allende, dans un pays situé au temps de la guerre froide dans la sphère d'influence étasunienne, permettait d'entrevoir un dépassement du statu quo. Durant la courte expérience de socialisme en démocratie, le Chili se trouva au centre d'une multitude de regards : de nombreux politiques, syndicalistes, artistes et intellectuels du monde entier s'y déplacèrent, pour voir de près ou participer pleinement aux changements en cours. Le coup d'État du 11 septembre 1973 mit un terme brutal à la voie chilienne vers le socialisme et anéantit durablement les rêves qu'elle avait pu susciter. Le choc fut à la hauteur des espoirs déçus, d'autant plus profond et traumatique que la violente répression se voulut retentissante et exemplaire.

Ce colloque s'interrogera à la fois sur les conséquences de l'événement -au niveau national et international- et sur les particularités de sa réception et réinterprétation, non seulement lors du saisissant moment initial, mais dans son assez longue temporalité conduisant jusqu'à notre temps présent : tantôt le souvenir du coup d'État s'estompe et quasiment disparaît, tantôt il fait subitement irruption sur le devant de la scène. Le 11 septembre des tours jumelles, par la coïncidence des dates, réactiva la mémoire du 11 septembre chilien en le reléguant par là-même à une place secondaire ("l'autre 11 septembre"); l'arrestation de Pinochet à Londres (1998) ou le 30ème anniversaire du coup d'État, constituèrent des moments de réémergence et de rupture, entrelacés à d'autres réminiscences pas toujours aussi intenses et tangibles. Pour les chiliens eux-mêmes, la rémanence est logiquement plus vive ; y compris dans les périodes de plus fort refoulement amnésique, la figure du dictateur - honni ou encensé- survient sans cesse. Plus inattendue s'avère la trace durable que la fin tragique de l'Unité Populaire a laissé en dehors du Chili, en marquant profondément toute une génération, notamment en France.

À quarante ans des faits, il nous a paru pertinent de reprendre ces questions à l'aune du temps qui passe en suscitant une réflexion, parfois une auto-réflexion, sur les effets toujours persistants du coup d'État chilien du 11 septembre 1973 et sur ses réinterprétations successives.

Jimena OBREGÓN ITURRA
IEP -SciencesPo- Rennes
Équipe CHACAL, UMR CNRS 6258 CERHIO

Jorge MUÑOZ
Université de Brest
LABERS, EA 3149

